

最系列

在 陌生人中 穿 行

世界上最动听的诗歌

黎孟德 主编

海辞书出版社

The Most

○



在
陌生人
中穿行

世界上
最动听的
诗歌

黎孟德 主编

安 娜 编译

上海辞书出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

在陌生人中穿行：世界上最动听的诗歌 / 黎孟德主编. —上海：
上海辞书出版社，2015. 8

(最系列)

ISBN 978-7-5326-4413-1

I. ①在… II. ①黎… III. ①诗集—世界 IV. ① I12

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2015) 第 131869 号

最系列

在陌生人中穿行——世界上最动听的诗歌

黎孟德 主编 安娜 编译

责任编辑/朱志凌 版式设计/楼微雯

精装版：封面绘画/蒋山青 丛书名题签/潘方尔 封面设计/赵瑾

函装版：封面设计/姜明

上海世纪出版股份有限公司

辞书出版社出版

200040 上海市陕西北路 457 号 www.cishu.com.cn

上海世纪出版股份有限公司发行中心发行

200001 上海市福建中路 193 号 www.ewen.co

苏州市越洋印刷有限公司印刷

开本 787 毫米 × 1092 毫米 1/32 印张 7 插页 4 字数 135 000

2015 年 8 月第 1 版 2015 年 8 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-5326-4413-1/I · 264

定价：26.00 元

本书如有质量问题，请与承印厂质量科联系。0512-68180628

前言

当这一套小丛书杀青付梓的时候，我的心中有一种莫名的激动。这种激动，不像是面对一个呱呱坠地的婴儿，感觉到一个新生命的诞生，而是像布置了一个博物馆，把历史上最精美的东西呈现在人们的面前。

这套丛书的篇幅不大，又涵盖了散文、诗歌、小说、演讲录和书信5种体裁，所以每一本书选择的篇目并不是很多。但是，正像我们不必去欣赏贝多芬所有的音乐作品，却不能不去听听他的《第三（英雄）交响曲》《第五（命运）交响曲》《第九（合唱）交响曲》；我们不必看完巴尔扎克《人间喜剧》的全部91部作品，但却不能不看一看《高老头》《贝姨》《欧也妮·葛朗台》一样，这套小丛书所选编的这些诗文书信，正是千百年来浩如烟海的作品中最闪光的一部分。见一叶落而知天下之秋，尝一脔肉而知一鼎之味，读一读这些作品，会帮助你了解世界的历史和文化，也可以从中感悟到许多做人做事的道理。

读这些代表着人类文明的最美丽的经典，仿佛与华盛顿、拿破仑、罗斯福、丘吉尔、爱因斯坦、培根、罗素、莫扎特、贝多芬、莎士比亚、巴尔扎克、雨果、歌德、普希金、马克·吐

温、拜伦、狄金森、雪莱、济慈、卡夫卡、果戈理、高尔基……这些叱咤风云的伟人、聪明睿智的哲人、驰骋文坛的巨匠、锦心绣口的诗人对面相晤，听他们的谆谆教诲，如对名师，如逢益友。

这些诗文书信，申张着人间的正义，浓缩着人间的亲情，闪耀着人性的光辉，蕴含着圣哲的智慧。时而让我们血脉贲张，振聋发聩；时而让我们如沐春风，心旷神怡；时而让我们沉醉于浓浓的亲情，温暖而感动；时而让我们徜徉在爱情的长河，浪漫而温馨。它有对生命的礼赞，对爱情的讴歌，对父母的怀念，以及对妻子的温情，也有对侵略者的谴责，还有对真理的维护。

这一套丛书，包括《家族的信条——世界上最震撼的演讲》《在陌生人中穿行——世界上最动听的诗歌》《如果我休息我就生锈——世界上最优美的散文》《老鼠夜里也睡觉——世界上最精彩的小小说》《致永恒爱人——世界上最感人的书信》5本，出版社编辑给它们取名为“最系列”，我想，正是因为这些诗文（除中国外）确实堪称同类作品中最伟大、最优美、最受欢迎、最具感染力的作品，是人类文明最珍贵的瑰宝。请走入这套丛书敞开的大门，相信它会带给您最强烈的震撼和最持久的审美享受。

黎孟德

目 录

麻雀啊，我情人的小宠物

[古罗马] 盖尤斯·瓦雷里乌斯·卡图卢斯 / 1

为了爱情，我承受了几度煎熬

[波斯] 哈菲兹 / 2

无情美人回旋曲

[英] 杰弗里·乔叟 / 4

我得不到平静

[英] 托马斯·怀亚特 / 6

我能把你的美丽比作月亮吗？

[法] 彼埃尔·德·龙沙 / 7

当你老了

[法] 彼埃尔·德·龙沙 / 8

像一只船

[英] 埃德蒙·斯宾塞 / 10

新 春

[英] 埃德蒙·斯宾塞 / 11

十四行诗

[英] 威廉·莎士比亚 / 13

人 生

[英] 威廉·莎士比亚 / 16

大自然(节选)

[英] 克里斯托弗·马洛 / 19

早 安

[英] 约翰·多恩 / 20

歌

[英] 约翰·多恩 / 21

死神,你别嚣张

[英] 约翰·多恩 / 23

高贵的天性

[英] 本·琼森 / 24

致西丽亚

[英] 本·琼森 / 25

请不要再哭泣

[英] 约翰·弗莱彻 / 26

大自然的课本

[苏格兰] 威廉·德拉蒙德 / 27

送给少女们的忠告

[英] 罗伯特·赫里克 / 29

有一种可爱的不修边幅

[英] 罗伯特·赫里克 / 30

葬 礼

[英] 亨利·金 / 32

拒绝平淡的爱

[英] 托马斯·卡鲁 / 34

夏娃对亚当吐露真情

[英] 约翰·弥尔顿 / 35

梦亡妻

[英] 约翰·弥尔顿 / 36

致娇羞的情人

[英] 安德鲁·马韦尔 / 38

愚蠢的功绩

[英] 亚历山大·蒲柏 / 41

致生命

[英] 安娜·利蒂希娅·芭鲍德 / 43

夜思

[德] 约翰·沃尔夫冈·凡·歌德 / 44

美丽的夜晚

[德] 约翰·沃尔夫冈·凡·歌德 / 45

紫罗兰

[德] 约翰·沃尔夫冈·凡·歌德 / 46

扫烟囱的孩子

[英] 威廉·布莱克 / 48

苍蝇

[英] 威廉·布莱克 / 49

亚顿河水

[苏格兰] 罗伯特·彭斯 / 51

水 仙

[英] 威廉·华兹华斯 / 53

她是个快乐的精灵

[英] 威廉·华兹华斯 / 54

我曾在陌生人中穿行

[英] 威廉·华兹华斯 / 56

霜 夜 (节选)

[英] 塞缪尔·柯尔律治 / 58

学 者

[英] 罗伯特·骚塞 / 59

我与人无争

[英] 沃尔特·萨维奇·兰多 / 61

临终的时光温馨而甜蜜

[英] 沃尔特·萨维奇·兰多 / 62

生命之川

[苏格兰] 托马斯·坎贝尔 / 63

士兵的梦

[苏格兰] 托马斯·坎贝尔 / 64

夏日的最后一朵玫瑰

[爱尔兰] 托马斯·穆尔 / 67

回 声

[爱尔兰] 托马斯·穆尔 / 68

致蝈蝈和蟋蟀

[英] 利·亨特 / 70

珍妮吻了我

[英] 利·亨特 / 71

面对繁星，人变得渺小

[英] 亨利·柯克·怀特 / 72

当我俩分手时

[英] 乔治·戈登·拜伦 / 73

她走在美的光影里

[英] 乔治·戈登·拜伦 / 75

我见你哭过

[英] 乔治·戈登·拜伦 / 76

致云雀（节选）

[英] 珀西·比希·雪莱 / 78

西风颂

[英] 珀西·比希·雪莱 / 80

当温柔的声音消逝时

[英] 珀西·比希·雪莱 / 85

死 亡

[英] 珀西·比希·雪莱 / 85

悲 歌

[英] 珀西·比希·雪莱 / 87

大自然的永恒

[英] 约翰·克莱尔 / 89

逝去的爱

[英] 亨利·弗朗西斯·莱特 / 90

秋 颂

[英] 约翰·济慈 / 92

人生四季

[英] 约翰·济慈 / 94

每当我害怕

[英] 约翰·济慈 / 95

如果花儿知道

[德] 亨利希·海涅 / 97

心 愿

[俄] 亚历山大·普希金 / 99

我曾爱过你

[俄] 亚历山大·普希金 / 100

假如生活欺骗了你

[俄] 亚历山大·普希金 / 100

六月之夜

[法] 维克多·雨果 / 102

克 制

[美] 拉尔夫·沃尔多·爱默生 / 103

亚伯拉罕·林肯

[美] 拉尔夫·沃尔多·爱默生 / 104

葡萄牙人十四行诗

[英] 伊丽莎白·巴雷特·勃朗宁 / 105

人生颂(节选)

[美] 亨利·沃兹沃斯·朗费罗 / 108

雪 花

[美] 亨利·沃兹沃斯·朗费罗 / 109

日光和月光

[美] 亨利·沃兹沃斯·朗费罗 / 111

鹰

[英] 阿尔弗雷德·丁尼生 / 113

我不嫉妒笼中的鸟儿

[英] 阿尔弗雷德·丁尼生 / 114

展 望

[英] 罗伯特·勃朗宁 / 115

失 恋

[英] 罗伯特·勃朗宁 / 117

帆

[俄] 米哈伊尔·莱蒙托夫 / 119

诗人之死

[俄] 米哈伊尔·莱蒙托夫 / 120

苦闷而烦忧 (节选)

[俄] 米哈伊尔·莱蒙托夫 / 122

大自然

[美] 亨利·大卫·梭罗 / 123

希 腊

[美] 亨利·大卫·梭罗 / 124

太阳落山了

[英] 艾米莉·勃朗特 / 126

浓浓的暮色将我包围

[英] 艾米莉·勃朗特 / 127

啊, 船长, 我的船长!

[美] 沃尔特·惠特曼 / 128

自我之歌(节选)

[美] 沃尔特·惠特曼 / 130

黄昏的和声

[法] 查尔斯·波德莱尔 / 134

猫

[法] 查尔斯·波德莱尔 / 135

安灵曲

[英] 马修·阿诺德 / 137

种 树

[美] 露茜·拉科姆 / 139

寂静的中午

[英] 但丁·加布里埃尔·罗塞蒂 / 142

顿 悟

[英] 但丁·加布里埃尔·罗塞蒂 / 143

记住我吧

[英] 克里斯蒂娜·乔金娜·罗塞蒂 / 145

请允许我成为你的夏季

[美] 艾米莉·狄金森 / 146

如果记住就是忘却

[美] 艾米莉·狄金森 / 147

如果你能在秋天到来

[美] 艾米莉·狄金森 / 147

因为我不能停步等候死神

[美] 艾米莉·狄金森 / 149

我是无名之辈

[美] 艾米莉·狄金森 / 150

如忧伤般难以觉察

[美] 艾米莉·狄金森 / 151

在火车里(节选)

[苏格兰] 詹姆斯·汤姆森 / 153

夏日的黎明

[英] 威廉·莫里斯 / 154

近暮的画眉

[英] 托马斯·哈代 / 156

灰色调

[英] 托马斯·哈代 / 158

我早就渴望漫步

[英] 杰拉德·曼莱·霍普金斯 / 160

伦敦的雪

[英] 罗伯特·布里奇斯 / 161

风

[英] 罗伯特·路易斯·史蒂文森 / 164

夏日之床

[英] 罗伯特·路易斯·史蒂文森 / 165

感 觉

[法] 亚瑟·兰波 / 166

深海珍珠

[美] 伊迪丝·马蒂尔达·托马斯 / 167

黄色交响乐

[英] 奥斯卡·王尔德 / 168

我心中满是惆怅

[英] 阿尔弗雷德·爱德华·豪斯曼 / 169

吉檀迦利(节选)

[印度] 拉宾德拉纳特·泰戈尔 / 170

园丁集(节选)

[印度] 拉宾德拉纳特·泰戈尔 / 172

风中的爱

[美] 理查德·霍维 / 174

恋人絮语

[爱尔兰] 威廉·巴特勒·叶芝 / 175

当你老了

[爱尔兰] 威廉·巴特勒·叶芝 / 176

人生的四个时期

[爱尔兰] 威廉·巴特勒·叶芝 / 177

白 鸟

[爱尔兰] 威廉·巴特勒·叶芝 / 178

月

[英] 威廉·亨利·戴维斯 / 180

自从你离开后

[美] 詹姆斯·韦尔登·约翰逊 / 181

豹

[奥地利] 勒内·马利亚·里尔克 / 183

秋

[奥地利] 勒内·马利亚·里尔克 / 184

寂 寞

[奥地利] 勒内·马利亚·里尔克 / 185

空白的欢乐

[奥地利] 勒内·马利亚·里尔克 / 186

坛子轶事

[美] 华莱士·斯蒂文斯 / 187

雪 人

[美] 华莱士·斯蒂文斯 / 188

沙与沫(节选)

[黎巴嫩] 卡里·纪伯伦 / 189

先 知(节选)

[黎巴嫩] 卡里·纪伯伦 / 190

秋

[英] 托马斯·厄纳斯特·休姆 / 195

堤 岸

[英] 托马斯·厄纳斯特·休姆 / 196

我并不属于你

[美] 莎拉·迪斯德尔 / 197

一个姑娘

[美] 伊兹拉·庞德 / 198

花 园

[美] 伊兹拉·庞德 / 199

不要怀有仁慈的希望

[美] 埃莉诺·怀利 / 200

死 者

[英] 鲁珀特·布鲁克 / 201

哪怕我们必须死亡

[美] 克劳德·麦凯 / 203

再见吧，朋友，再见！

[俄] 谢尔盖·亚历山德罗维奇·叶塞宁 / 205